Urschrift – Originale

GEMEINDE SARNTAL
Autonome Provinz Bozen – Südtirol

COMUNE DI SARENTINO
Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige

Entscheidung — Determinazione

Allgemeines Register/registro generale

Nr./n. 196 vom/del 03/11/2026

Dienststelle
Generalsekretariat

Servizio
Segreteria generale

GEGENSTAND:

Lieferung einer Akku-Säbelsäge für den Schlachthof Sarntal: Auftragserteilung an die Firma Lignofix d. Reiterer Oswald & Co. OHG/Mölten; Kodex CIG: BDA4E1AD26

OGGETTO:

Fornitura di una sega a sciabola a batteria per il mattatoio di Sarentino: Conferimento d'incarico alla ditta Lignofix d. Reiterer Oswald e C. Snc/Meltina; Codice CIG: BDA4E1AD26

Im Sinne des Art. 15, Abs. 4 des G.v.D. vom 31.03.2023, Nr. 36, und den übertragenen Funktionen innerhalb der Verwaltungsstruktur, ist Herr Roland Plieger als Leiter des Dienstbereiches Generalsekretariat, zum Verantwortlichen des Verfahrens bestimmt und mit der darin vorgesehenen Ausgabenbefugnis ausgestattet.

Ai sensi dell'art. 15, comma 4 del D. Lgs. 31/03/2023, n. 36, e delle funzioni all'interno della struttura amministrativa, signor Roland Plieger, responsabile del servizio Segreteria generale, è il Responsabile del procedimento e dispone del potere di spesa ivi previsto.

Die Anschaffung einer Akku-Säbelsäge ist für die Zerlegung von Schlachtkörpern erforderlich. Das Gerät ermöglicht ein effizientes Trennen von Knochen und Fleischteilen sowie eine flexible Bearbeitung der Schlachtkörper. Durch den kabellosen Betrieb kann die Säbelsäge unabhängig von festen Arbeitsstationen eingesetzt werden.

L'acquisto di una sega a sciabola a batteria è necessario per la sezionatura delle carcasse. L'attrezzo consente di separare in modo efficiente ossa e parti di carne, garantendo al contempo una lavorazione flessibile delle carcasse. Grazie al funzionamento a batteria, la sega può essere utilizzata indipendentemente da postazioni di lavoro fisse.

Die genannte Lieferung kann ausschließlich von einer externen spezialisierten Firma durchgeführt werden.

La citata fornitura può essere eseguita solamente da una ditta esterna specializzata.

Gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16, wird der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt, da es sich um eine einzige Kategorie von Lieferungen handelt, die eine einheitliche Ausführung durch ein und denselben Wirtschaftsteilnehmer notwendig macht.

Ai sensi dell'art. 28, comma 2, della L.P. 17/12/2015, n. 16, l'incarico non viene suddiviso in lotti da aggiudicare separatamente, dato che si tratta di un'unica categoria di forniture, che rende necessaria la gestione unitaria a cura del medesimo operatore economico.

Gemäß Art. 50, Abs. 1, Buchstabe b) des G.v.D. vom 31.03.2023, Nr. 36 und Art. 26, Abs. 1, Buchstabe b) des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16, können Lieferungen und Dienstleistungen mit einem Betrag unter € 140.000,00 direkt vergeben werden, auch ohne eine Konsultation mehrerer Wirtschaftsteilnehmer vorzunehmen.

Ai sensi dell'art. 50, comma 1, lettera b) del D.Lgs. 31/03/2023, n. 36, e dell'art. 26, comma 1, lettera b) della L.P. 17/12/2015 n. 16, forniture e servizi di un importo inferiore a € 140.000,00 possono essere affidati direttamente, anche senza consultazione di più operatori economici.

Festgehalten, dass gemäß "APB-Anwendungsrichtlinien Nr. 10" genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 665 vom 08.08.2023, bei Vergaben mit geschätztem Wert unter € 140.000,00 für Dienstleistungen und Lieferungen bzw. unter € 500.000,00 für Bauaufträge das Nichtvorliegen eines grenzüberschreitenden Interesses im Sinne des Art. 26, Abs. 5 des L.G. Nr. 16/2015 angenommen werden kann.

Dato atto, che secondo la "Linea Guida PAB n. 10", approvata con deliberazione della Giunta provinciale n. 665 del 08/08/2023, in presenza di appalti di importo stimato inferiore a € 140.000,00 per servizi e forniture ovvero inferiore a € 500.000,00 per lavori l'assenza di un interesse transfrontaliero certo ai sensi dell'art. 26, comma 5 della L. P. n. 16/2015 può essere presunta.

Es wird in die Anwendungsrichtlinien Nr. 4 betreffend die Direktvergaben, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 28.01.2025, Nr. 40, Einsicht genommen.

Im Sinne der Verfahrensvereinfachung für den erleichterten Zugang von Klein- und Mittelbetrieben, aus Gründen der Effizienz und Rationalisierung und angesichts des verhältnismäßig geringen Vertragswertes wird das Verfahren der Direktvergabe gewählt und von der Veröffentlichung einer vorherigen Kundmachung abgesehen.

Aus Gründen der Wirtschaftlichkeit und um einen Preisvergleich durchführen zu können, ist bei 2 Firmen ein Kostenvoranschlag beantragt worden.

Gemäß Art. 49, Absatz 6, des G.v.D. Nr. 36/2023 kann von der Anwendung des Rotationsprinzips bei Direktvergaben von weniger als € 5.000,00 von der Anwendung des Rotationsprinzips abgewichen werden.

Innerhalb der festgesetzten Frist haben 2 Firmen einen Kostenvoranschlag abgegeben. Es wird in die Kostenvoranschläge Einsicht genommen und festgestellt, dass der Kostenvoranschlag der Firma Lignofix d. Reiterer Oswald & Co. OHG mit Sitz in Mölten mit € 340,00, zzgl. 22 % MwSt., der günstigste ist und den gestellten Anforderungen entspricht.

Die Firma Lignofix d. Reiterer Oswald & Co. OHG ist über das telematische System (ISOV) der AOV zur Abgabe des Angebotes im Rahmen einer Direktvergabe eingeladen worden.

In das Angebot der Firma Lignofix d. Reiterer Oswald & Co. OHG in Höhe von € 340,00, zzgl. 22 % MwSt., welches am 02.11.2026 über das telematische System (ISOV) der AOV eingegangen ist, wird Einsicht genommen und festgestellt, dass es den Bedürfnissen der Verwaltung entspricht und im Verhältnis zu Qualität und Preis angemessen und günstig erscheint.

Das Vorhandensein der Voraussetzungen laut Art. 94, 95 und 98 des G.v.D. Nr. 36/2023 ist durch die Eintragung des Bieters im telematischen Verzeichnis der AOV (ISOV) bestätigt.

Nach Einsichtnahme in das zustimmende administrative Gutachten des Verantwortlichen des zuständigen Dienstes und in das zustimmende buchhalterische Gutachten der Verantwortlichen des Finanzdienstes.

Si prende visione nella linea guida n. 4 riguardo gli affidamenti diretti, approvata con delibera della Giunta provinciale 28/01/2025, n. 40.

Si ritiene di procedere all'affidamento diretto e di prescindere dalla pubblicazione preventiva di un bando per motivi di semplificazione delle procedure al fine di favorire l'accesso delle piccole e medie imprese, per motivi di efficienza e razionalizzazione e in considerazione del modico valore contrattuale.

Per ragioni di economicità e per poter effettuare un confronto dei prezzi, è stato chiesto un preventivo di spesa a 2 ditte.

Ai sensi dell'art. 49, comma 6, del D.Lgs. n. 36/2023 è consentito derogare all'applicazione del principio di rotazione per gli affidamenti diretti di un importo inferiore a € 5.000,00.

Entro il termine fissato 2 ditte hanno presentato un preventivo. Si prende visione nei preventivi e viene constatato, che il preventivo della ditta Lignofix d. Reiterer Oswald e C. snc con sede a Meltina per un importo di € 340,00, al netto dell'IVA del 22 % ,è il più vantaggioso e corrisponde ai requisiti richiesti.

La ditta Lignofix d. Reiterer Oswald e C. snc è stata invitata attraverso il sistema telematico (SICP) dell'ACP a presentare l'offerta nell'ambito di una gara per affidamento diretto.

Si prende visione dell'offerta della ditta Lignofix d. Reiterer Oswald e C. snc per un importo di € 340,00, al netto dell'IVA del 22 %, presentata in data 02/11/2026 tramite il sistema telematico (SICP) dell'ACP e constatato che corrisponde alle esigenze dell'amministrazione e il rapporto qualità – prezzo appare congruo e conveniente.

L'esistenza dei presupposti di cui agli artt. 94, 95 e 98 del D.Lgs. n. 36/2023 in capo all'offerente risulta confermata tramite l'iscrizione dello stesso nell'elenco telematico dell'ACP (SICP).

Visti i pareri favorevoli del responsabile del relativo ufficio sulla regolarità tecnico-amministrativa e della responsabile del Servizio finanziario sulla regolarità contabile.

Aufgrund

- der Verordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 9 vom 08.05.2019;
- des einheitlichen Strategieprogrammes 2026 – 2028;
- des Haushaltsvoranschlages 2026 – 2028;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;

In base

- al regolamento di contabilità, approvato con delibera del Consiglio comunale n. 9 del 08/05/2019;
- al documento unico di programmazione 2026 – 2028;
- al bilancio di previsione 2026 – 2028;
- allo Statuto comunale vigente;

- der Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G.vom 03.05.2018, Nr. 2;
- des Landesgesetzes vom 12.12.2016, Nr. 25 „Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften“;
- des G.v.D. vom 31.03.2023, Nr. 36;
- des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 i.g.F.;

DER VERANTWORTLICHE DER DIENSTSTELLE entscheidet

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen die Firma Lignofix d. Reiterer Oswald & Co. OHG mit Sitz in Mölten mit der Lieferung einer Akku-Säbelsäge für den Schlachthof Sarntal, gemäß Angebot vom 02.11.2026, zum Preis von € 340,00, zzgl. 22 % MwSt., insgesamt € 414,80, zu beauftragen;
2. den definitiven Zuschlag über das elektronische Portal ISOV der autonomen Provinz Bozen zu erteilen;
3. den Vertrag in Form von Handelskorrespondenz abzuschließen;
4. die Ausgabe von insgesamt € 414,80 dem Haushaltsvoranschlag für das Finanzjahr 2026 anzulasten, welches genügend Verfügbarkeit aufweist;
5. die Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht finanziert:

- al Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. 03/05/2018, n. 2;
- alla Legge Provinciale 12 dicembre 2016, n. 25 “Ordinamento contabile e finanziario dei Comuni della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige e delle Comunità comprensoriali”;
- al D.Lgs. 31/03/2023, n. 36;
- alla L.P. 17/12/2015 n. 16 e ss.mm.;

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO determina

1. di incaricare, per i motivi esposti in premessa, la ditta Lignofix d. Reiterer Oswald e C. snc con sede a Meltina in base all'offerta del 02/11/2026 con la fornitura di una sega a sciabola a batteria per il mattatoio di Sarentino al prezzo di € 340,00, al netto dell’IVA del 22 %, complessivamente € 414,80;
2. di effettuare l’aggiudicazione definitiva tramite il portale informatico SICP della Provincia autonoma di Bolzano;
3. di stipulare il contratto in forma di corrispondenza commerciale;
4. di imputare la spesa di complessivi € 414,80 al bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2026 che presenta sufficiente disponibilità;
5. di finanziare la spesa come risulta dal seguente prospetto:

Importo Betrag	Centro di costo Kostenstelle	UEB	Capitolo Kapitel	Anno di competenza Kompetenzjahr	Finanziamento Finanzierung	N. impegno Verpflichtung Nr.
260,00 €	140450	14042.02	10400/1	2026	Veräußerung, Erschl.kosten, Baukosten	708
154,80 €	140450	14042.02	10900/3	2026	2026 Contributo provinciale- 40 % ai sensi dell'articolo 5-ter, comma 3, lettera a) 2026 Investitiosbeitrag Land - 40 % gemäß Artikel 5-ter, Absatz 3, Buchstabe a)	708

6. Dem Finanzdienst ist eine Abschrift der vorliegenden Entscheidung zu übermitteln;
7. Das Original dieser Entscheidung wird für die amtliche Aktensammlung an die Dienststelle Generalsekretariat weitergeleitet;

6. Copia della presente viene trasmessa al servizio finanziario;
7. L'originale della presente determinazione viene inviato al servizio segreteria generale per la raccolta ufficiale

degli atti;

8. Jede/r Interessierte kann gegen diesen Entscheid innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit beim Verwaltungsgericht in Bozen Rekurs einbringen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 120 G.v.D. Nr. 104/2010).

8. Ogni interessato/a può presentare ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano entro 60 giorni dall'esecutività della determinazione. Nel settore degli affidamenti pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 120 D.Lgs. n. 104/2010).

Hashwert administratives Gutachten	/9cQYOuoiMNEQ8cnlxvYkiuPBIn9X-pLJ3pruARCm+Yw=	valore hash parere tecnico-amministrativo
Hashwert buchhalterisches Gutachten	l4RpTiy6uwC8C/JtotMqywOPVrWK-fRD0pcORh5AceSE=	valore hash parere contabile

Sarnthein/Sarentino: 03/11/2026

Der Verantwortliche der Dienststelle - Il responsabile del servizio
- Roland Plieger -

Sichtvermerk betreffend die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit, durch welchen die finanzielle Deckung bestätigt wird (Art.185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;)

Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria (art.185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino – Alto Adige, approvato con legge regionale 3 maggio 2018 n. 2)

Sarnthein/Sarentino: 03/11/2026

Die Verantwortliche des Finanzdienstes - La responsabile del servizio finanziario
- Kriemhild Thaler -